mares®

MASK - SNORKEL - FINS
MASCHERA - SNORKEL - PINNE
TAUCHERMASKE - SCHNORCHEL - FLOSSEN
MASQUE DE PLONGÉE - TUBA - PALMES
MÁSCARA DE BUCEO - TUBO - ALETAS
MÁSCARA DE MERGULHO - SNORKEL - NADADEIRAS
DUIKMASKER - SNORKEL - VINNEN
DYKKERMASKE - SNORKEL - FINNER
DYKKERMASKE - SNORKEL - SVØMMEFØTTER
SYKMASK - SNORKEL - FENOR
SUKELLUS MASKI - SNORKKELI - RÄPYLÄT
SUKELMASK - SNORKEL - LESTAD
NIRŠANAS MASKA - GAUROŅLĪTE - PLEZNAS
NARDYMO KAUKĖ -NARDYMO VAMZDELIS - PLAUKIMENYS
MASKA NURIMINA - RAJKA - PLUTVY
POTAPĚČSKÁ MASKA - SNORCHEL - PLOUTVE
POTÁPAČSKÁ MASKA - SNORCHEL - PLUTVY
BUVARMASZK - LÉGZŐCSŐ - USZONYOK
POTAPLJAŠKA MASKA - DIHALKA - PLAVUTKE
MASKA ZA RONJENJE - DISALJKA - PERAJE
POMORNAČKA MASKA - DJUBALJKA - PERAJA
KATAΔΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ - ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ - ΠΤΕΡΥΓΙΑ
MASC - SNORICAL - SCEIGEANNA
DALIS MASKESI - SNORKEL - YÜZGEÇLER
MASKLA TAL - SNORKEL - PLIPPERS
ВОДОЛАЗНА МАСКА - ШНОРХЕЛ - ЛАВАНИЦИ
ВИДОВ SCUF UNDARI - SNORKEL - LARE
MACKA - ДИХАЛЬНА ТРУБКА - ЛАСТИ
MACKA - ДИХАЛЕН ВАНШАР ТРУБКА - ЛАСТЫ
潜水面罩 - 呼吸管 - 蛙鞋
マスク - スノーケル - フィン

Mares S.p.A.
Via Bruno Bianchi, 2 - 16035 Rapallo (GE) - ITALY
www.mares.com

Cod. 422010 - Rev.06 (L) 07/17

ENGLISH

WARNING - FOR YOUR SAFETY AND GREATER ENJOYMENT LEARN HOW TO USE THIS EQUIPMENT CORRECTLY. BEFORE ENTERING THE WATER READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS.

MASK (if included)
Mask is a Category I Personal Protective Equipment (PPE), and has been designed and produced in accomplishment to fundamental health and safety's requirements, in accordance with European directive 89/686/CEE. CE marking guarantees the fulfillment of the above requirements.
USE INSTRUCTIONS
- The mask enables you to see underwater.
- Place the mask on your face, stretch the strap on the back of your head.
- Pull the strap's double end to tighten so that the mask fits comfortably on your face. Avoid over tightening. To loosen, adjust the strap using the buckles for a comfortable but not restricting position.
- When entering the water from a boat, hold the mask against your face with one hand. Do not dive in head first or with your face looking downward.
- Exhale a little through your nose if you feel the mask flattening against your face by water pressure.
- In the event of the mask lens fogging treat the inner surface of the lens with anti-fog solution and then rinse thoroughly with clean water.

⚠ WARNINGS
The lenses are not shatterproof or indestructible. Do not dive in head first or with your face looking downward when using the mask. The impact with the water could break the lenses and injure your face or eyes. Do not drop the mask. Shocks or blows can break the lenses. Never allow open flames or blasts of hot air to come into direct contact with the lens. This could damage the lens per causing the lens to break and serious risk to the wearer's eyes.

CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the mask, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose directly to sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

SNORKEL (if included)
USE INSTRUCTIONS
- The snorkel allows you to breathe when you are swimming on the surface, without lifting your head out of the water.
- Connect the snorkel-keeper to the mask strap, placing the snorkel on the left side of the mask.
- Place the mouthpiece in your mouth, breathe normally and slowly.
- If you feel water inside the snorkel, slightly tighten the mouth and exhale forcefully through the mouth to blow the water up and out of the snorkel top.

⚠ WARNINGS
Make sure that there are no foreign matters inside the tube and the mouthpiece. If necessary remove them. To prevent serious danger to life, do not bend or stretch the snorkel, do not add any extensions. Check that there are no damaged parts, and that the mouthpiece is properly connected to the snorkel. Do not use the snorkel in polluted waters. Replace the safety color bands (if foreseen). Use the snorkel in water only. Adult size snorkels should not be used by people less than 150cm/59" tall.

CARE AND MAINTENANCE
Rinse thoroughly in fresh water after each use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the snorkel, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

FINS (if included)
USE INSTRUCTIONS
- Fins make the movement in the water easier, both on the surface and underwater.
- Wear your fins only when in water, or immediately before entering the water from the boat.
- Wet your feet and fins a more comfortable fit.
- If you use full foot fins, flip the foot pockets heel and return it to its original position after you insert your foot.
- If you use open heel fins, fit the fins and then place the strap behind the heel, adjusting the tension. If you have pulled too tight, loosen the strap.

⚠ WARNINGS
To avoid injuries, don't wear your fins when not in the water. Don't wear fins for walking. If in the water, walk backwards to avoid tripping.

CARE AND MAINTENANCE
Any superficial scratches on the blade, on the rubber parts and / or on the buckles are due to normal wear and tear and shall not affect the functioning of the product. Any marks and/or small imperfections on products made of carbon or other composite materials should be understood as an intrinsic characteristic of the material itself and not as a defect. To avoid damage to the blade's use, allow to air dry in a shaded place. Never use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (even if neutral), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the fins, as they could cause parts of the product to break. Keep away from oils, greases, suntan creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for extended periods of time. When storing, keep in a cool, dry place avoiding product's distortions. Use with compatible Mares spare parts only.

ITALIANO

ATTENZIONE - PER LA VOSTRA SICUREZZA E MAGGIOR DIVERTIMENTO IMPARATE AD USARE CORRETTAMENTE L'EQUIPAGGIAMENTO. PRIMA DI ENTRARE IN ACQUA LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

MASCHERA SUBACQUEA (se inclusa)
La maschera è un Dispositivo di protezione individuale (DPI) di 1ª categoria, ed è stata progettata e prodotta in conformità alla Direttiva europea 89/686/CEE. La marcatura CE garantisce il soddisfacimento dei suddetti requisiti.
ISTRUZIONI D'USO
- La maschera subacquea vi permette di vedere sott'acqua.
- Appoggiare la maschera sul viso, tendere la tesiera sulla parte posteriore della testa.
- Tirare le estremità della tesiera affinché la maschera aderisca al viso in modo confortevole. Se serve stringere in modo eccessivo, rilasciate la tesiera agendo sulle fibbie e regolatela nuovamente.
- Per togliere la maschera in modo sicuro, allentate la tesiera agendo sulle fibbie e portatela dietro il capo.
- Durante l'ingresso in acqua dalla barca mantenete la maschera aderente al viso tenendola con una mano. Il tuffo non deve essere diretto a testa in giù e lo sguardo non deve essere rivolto verso il basso.
- Soffiate attraverso il naso se sentite che la maschera viene schiacciata contro il vostro viso dalla pressione dell'acqua.
- In caso di appannamento delle lenti, trattate la superficie interna delle stesse con una soluzione anti-appannante e sciacquatele con acqua.

⚠ AVVERTENZE
Le lenti non sono infrangibili o indistruttibili. Non tuffarsi di testa o con il viso rivolto verso il basso con la maschera indossata, l'impatto con l'acqua potrebbe causare la rottura dei vetri, provocando lesioni al volto o agli occhi. Non far cadere la maschera, colpi e/o urti potrebbero causare la rottura dei vetri. Non permettere a fiamme libere o getti d'aria calda di entrare in contatto con le lenti. Questo potrebbe causare danni alla maschera delle stesse causandone la rottura e provocando un serio rischio per gli occhi ed il volto dell'utilizzatore.

CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare sciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire la maschera, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da oli e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non deformare il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

SNORKEL (se incluso)
ISTRUZIONI D'USO
- Lo snorkel vi permette di respirare quando siete nuotando in superficie, senza dover sollevare la testa dall'acqua.
- Collegare la clip reggi-snorkel alla tesiera della maschera, in modo che lo snorkel rimanga alla vostra sinistra.
- Inserite in bocca il boccaglio, respirate normalmente e con calma.
- Se percepite dell'acqua all'interno dello snorkel, stringete leggermente la bocca e soffiate energicamente per espellerla.

⚠ AVVERTENZE
Prima di immergervi assicuratevi che non ci siano corpi estranei all'interno del tubo e del boccaglio. Se necessario rimuoverli. Per non mettere a rischio la vostra incolumità, non piegate lo snorkel, non collegategli altre estensioni. Controllate che non vi siano parti danneggiate e che il boccaglio sia correttamente assemblato sullo snorkel. Se necessario sostituite le bande di colore di sicurezza (se previste). Usate lo snorkel solo in acqua. Gli snorkel destinati agli adulti non devono essere utilizzati da persone con statura inferiore a 150 cm.

CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare sciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire lo snorkel, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da oli e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non deformare il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

DEUTSCH

WARNUNG - ERHÖHEN SIE IHREN UMGANG MIT IHRER AUSRÜSTUNG - ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT UND UM DAS WAS SIE RICHTIG GENIESSEN ZU KÖNNEN. LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCH BEVOR SIE INS WASSER GEHEN.

TAUCHERMASKE (wenn enthalten)
Die Maske ist an Ausrüstungsteil der Kategorie 1 für Persönliche Schutzausrüstungen (PSE). Konstruiert an und hergestellt in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 89/686/EEC. Das CE-Kennzeichnung ist der Nachweis, dass das Produkt die Anforderungen erfüllt.
NUTZUNGSHINWEISE
- Die Tauchermaske ermöglicht Ihnen, unter Wasser zu sehen.
- Setzen Sie die Maske auf's Gesicht und ziehen Sie das gelelbte Maskenband auf Ihren Hinterkopf.
- Ziehen Sie an den Enden des Maskenbandes, bis die Maske bequem auf Ihrem Gesicht anliegt. Wenn Sie zu fest gezogen haben, lösen Sie das Band an den Schnallen und stellen Sie die Länge neu ein.
- Zum sicheren Ablegen der Maske lösen Sie das Band an den Schnallen und ziehen Sie die Maske nach vorne vom Gesicht.
- Atmen Sie vom Boot ins Wasser springen, halten Sie die Maske mit einer Hand gegen das Gesicht. Springen Sie nicht kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser.
- Atmen Sie durch die Nase aus, wenn Sie das Gefühl haben, das die Maske vom Wasserdruck auf Ihr Gesicht gepresst wird.
- Wenn die Gläser beschlagen, behandeln Sie die Innenseite mit einem Anti-Beschlag-Mittel und spülen sie mit Wasser aus.

⚠ WARNHINWEISE
Die Gläser sind nicht bruchsicher oder unzerstörbar. Springen Sie nicht kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser. Wenn Sie die Maske tragen. Beim Aufprall auf das Wasser könnten die Gläser brechen und Ihr Gesicht oder Ihre Augen verletzen. Lassen Sie die Maske nicht fallen. Stöße oder Schläge können die Gläser zerbrechen.
Schützen Sie die Gläser vor offenem Feuer und Hitzeluft, weil dadurch die Tempierung beeinträchtigt werden kann, sodass die Gläser splittern und Ihre Augen und das Gesicht ernsthaft verletzen können.

PFLEGE UND WARTUNG
Spülen Sie die Maske nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie sie an der Luft trocknen, legen Sie sie nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen der Maske keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife(auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie die Maske vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie die Maske nicht über längere Zeit in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass sie nicht verformt wird. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

SCHNORCHEL (wenn enthalten)
NUTZUNGSHINWEISE
- Mit dem Schnorchel können Sie beim Schwimmen an der Wasseroberfläche atmen, ohne das Gesicht aus dem Wasser heben zu müssen.
- Befestigen Sie den Schnorchelhalter so an das Maskenband, dass der Schnorchel auf Ihrer linken Seite ist.
- Nehmen Sie das Mundstück in den Mund und atmen Sie ruhig und normal.
- Wenn Sie Wasser im Schnorchel bemerken, schließen Sie die Lippen ein bisschen fester und blasen Sie das Wasser mit einem kräftigen Ausatmstoß durch den Schnorchel aus.

⚠ WARNHINWEISE
Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper im Schnorchelrohr oder Mundstück sind, entfernen Sie sie nötigenfalls.
Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie den Schnorchel nicht schneiden, daran ziehen und auf keinen Fall eine Verlängerung anbringen.
Überzeugen Sie, dass der Schnorchel unbeschädigt ist und dass das Mundstück korrekt am Schnorchelbefestigt ist.
Ersetzen Sie nötigenfalls die farbigen Sicherheitsstreifen (wenn vorhanden).
Verwenden Sie den Schnorchel nur im Wasser.
Schnorchel für Erwachsene dürfen nicht von Personen mit einer Körpergröße unter 150 cm benutzt werden.

PFLEGE UND WARTUNG
Spülen Sie den Schnorchel nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie ihn an der Luft trocknen, legen Sie ihn nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen des Schnorchels keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife(auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie den Schnorchel vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie die Maske nicht über längere Zeit in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass sie nicht verformt wird. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

FLOSSEN (wenn enthalten)
NUTZUNGSHINWEISE
- Flossen helfen Ihnen, sich durchs Wasser zu bewegen, an der Oberfläche wie auch beim Abtauchen.
- Ziehen Sie die Flossen erst im Wasser an oder, wenn Sie von einem Boot aus ins Wasser gehen, unmittelbar vorher.
- Erleichtern Sie sich das Anziehen, indem Sie Füße und Flossen nass machen.
- Wenn Sie Vollflossen haben, klappen Sie die Fersenriemen nach außen um, schlüpfen Sie mit dem Fuß in die Tasche und ziehen Sie den Riemen über die Ferse dann wieder nach oben.
- Bei Gelenkflossen mit offenem Fußteil schlüpfen Sie mit dem Fuß in das Fußteil, legen das Fußrandband um Ihre Ferse und stellen die Spannung ein. Wenn Sie es zu fest eingezogen haben, lockern Sie es wieder etwas.

⚠ WARNHINWEISE
Tragen Sie die Flossen nicht außerhalb des Wassers. Laufen Sie außerhalb des Wassers nicht mit eingezogenen Flossen herum. Laufen Sie im Wasser nur rückwärts, damit Sie nicht stolpern.

PFLEGE UND WARTUNG
Kratzer auf dem Flossenblatt, an den Gummiteilen und/oder den Schnallen sind normale Gebrauchsspuren und beeinträchtigen in keinem Fall die Funktion des Produkts. Flecken und/oder Fehler auf Gegenständen aus Kohlefaser oder anderen Verbundstoffen stellen keinen Mangel dar, sondern sind durch die Materialbeschaffenheit bedingt. Spülen Sie die Flossen nach jeder Benutzung mit klarem Süßwasser, lassen Sie sie an der Luft trocknen, legen Sie sie nicht in die Sonne. Benutzen Sie zum Reinigen der Flossen keine Zahnpasta, oberflächenaktive Mittel, Lösungsmittel, Seife (auch keine neutrale), Spülmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da sie die verwendeten Materialien beschädigen können. Schützen Sie die Flossen vor Ölen und Fetten, einschließlich Sonnencremes und -lotionen. Legen Sie die Flossen nicht über längere Zeit in die Nähe von Wärmequellen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, trockenen Platz auf und achten Sie darauf, dass sie nicht verformt wird. Verwenden Sie ausschließlich Mares Ersatzteile.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT – POUR VOTRE SÉCURITÉ ET POUR MIEUX EN PROFITER, APPRENEZ À UTILISER VOTRE MATÉRIEL CORRECTEMENT. AVANT DE VOUS METTRE À L'EAU, LISEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

MASQUE DE PLONGÉE (si inclus)
Un masque est une partie d'un équipement de protection personnelle de catégorie 1 (EPI), il a été conçu et fabriqué en respectant les exigences fondamentales de santé et de sécurité dictées par la Directive Européenne 89/686/CEE. Le marquage CE garantit que les exigences ci-dessus sont respectées.
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Le masque de plongée vous permet de voir sous l'eau.
- Placez le masque contre votre visage, et tirez la sangle double-vers l'arrière de votre tête.
- Tirez le boutde la sangle jusqu'à ce que le masque adhère confortablement à votre visage. Si vous avez tiré trop fort, relâchez la sangle à l'aide des boucles et recommencez l'ajustement.
- Pour retirer le masque en toute sécurité, desserrez la sangle par les boucles et tirez-la vers l'avant de votre visage.
- Lorsque vous entrez dans l'eau, maintenez le masque contre votre visage d'une main. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas.
- Soufflez par le nez si vous sentez que le masque est écrasé contre votre visage par la pression de l'eau.
- Si votre masque s'embue, traitez la surface intérieure avec une solution antibuée, et rincez avec de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENTS
Les verres ne sont ni incassables ni indestructibles. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas lorsque vous portez le masque. L'impact avec l'eau pourrait briser les verres et vous blesser au visage ou aux yeux. Ne laissez pas tomber le masque. Les chocs ou les coups peuvent briser les verres. Ne laissez pas de flammes ou de courants d'air chauds atteindre les vitres, cela pourrait altérer la trempage du verre, le faire casser et provoquer des dommages graves aux yeux et au visage de l'utilisateur.

SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le tuba, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'écart des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

TUBA (si inclus)
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Le tuba vous permet de respirer lorsque vous nagez en surface, sans devoir sortir votre tête de l'eau.
- Attachez son clip à la sangle du masque, de manière à ce que le tuba reste sur votre gauche.
- Mettez l'embout dans votre bouche, et respirez normalement et calmement.
- Si vous sentez que de l'eau a pénétré dans le tuba, serrez-le un peu plus fort avec vos dents et soufflez fort pour le vider.

⚠ AVERTISSEMENTS
Avant de plonger, vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans le tube et dans l'embout. Retirez-les si nécessaire. Pour éviter de prendre des risques avec votre sécurité, ne tordez jamais le tuba, et ne rajoutez pas d'extensions. Vérifiez qu'il n'a pas de pièces endommagées, et que l'embout est correctement fixé sur le tuba. Si nécessaire, remplacez les bandes de sécurité de couleur (si fournies). N'utilisez le tuba que dans l'eau. Les tubes prévus pour adultes ne devraient pas être utilisés par des personnes dont la taille est inférieure à 1,7 mètre 50.

SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le tuba, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'écart des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

ALETAS (si incluso)
INSTRUCCIONES DE USO
- Las aletas le ayudarán a moverse en el agua, tanto en la superficie como en las inmersiones.
- Póngase las aletas únicamente cuando esté en el agua o inmediatamente antes de entrar en el agua desde un barco.
- Para ponerse las con mayor facilidad, moje las aletas y sus pies.
- Si utiliza aletas de zapato cerrado, compárelas de la suela al talón del zapato y deslícelas a su posición original tras introducir el pie.
- Si utiliza aletas de zapato abierto, póngase las aletas, coloque la correa por detrás del talón y ajuste la tensión. Si ha tirado demasiado fuerte, suelte la correa utilizando las hebillas y ajústela a ajustarla.

⚠ ADVERTENCIAS
No se ponga las aletas fuera del agua. No se ponga las aletas para caminar fuera del agua. Si está en el agua, camine sólo hacia atrás para no tropezar.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Cualquier arañazo en la superficie de la pala, las partes de goma y/o las hebillas es el resultado de un uso normal y no compromete el funcionamiento del producto. Cualquier pequeña imperfección o marca en los productos fabricados con carbono u otros materiales compuestos se debe considerar una característica intrínseca del propio material. Para evitar daños, enjuague con agua dulce después de cada uso y déjelas secar al aire, protegidas de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar las aletas, pues podrían romper componentes del producto. Manténgalas alejadas de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No las deje expuestas a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdela en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD Y PARA UNA MAYOR DIVERSIÓN, APRENDA A UTILIZARSU EQUIPO CORRECTAMENTE. ANTES DE ENTRAR EN EL AGUA, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE.

MÁSCARA DE BUCEO (si se incluye)
La máscara es un equipo de protección personal de categoría 1 diseñado y fabricado en cumplimiento con los requisitos de salud y seguridad fundamentales dictados por la directiva europea 89/686/EEC. La marca CE garantiza que los requisitos de arriba quedan cubiertos.
INSTRUCCIONES DE USO
- La máscara de buceo le permite ver bajo el agua.
- Apoye la máscara contra su rostro y tire de la correa dividida sobre la parte posterior de su cabeza.
- Tire del extremo de la correa hasta que la máscara se adhiera cómodamente a su rostro. Sitha tirado demasiado fuerte, suelte la correa utilizando las hebillas y vuelva a ajustarla.
- Para retirar la máscara con seguridad, afloje la correa mediante las hebillas y tire en la parte frontal de su rostro.
- Al sumergirse, sujete la máscara contra su rostro con una mano. No se tire al agua de cabeza ni con el rostro mirando hacia abajo.
- Respire por la nariz si siente que la máscara se aplasta contra su rostro por la presión del agua.
- Si las lentes se empañan, trate la superficie interior con una solución antiempañamiento y enjuague con agua.

⚠ ADVERTENCIAS
Las lentes no son irrompibles. No se tire al agua de cabeza ni con el rostro mirando hacia abajo cuando lleve la máscara puesta. El impacto contra el agua podría romper las lentes y provocarle daños en el rostro o en los ojos. No deje caer la máscara. Los golpes o impactos pueden romper las lentes. No permita que llamas abiertas o corrientes de aire caliente toquen las lentes, ya que podrían dañar su templado, haciendo que se rompany provocando serios daños a los ojos o rostro del usuario.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Enjuáguela únicamente con agua dulce después de cada uso y déjela secar al aire, protegida de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar la máscara, pues podrían romper componentes del producto. Manténgala alejada de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No la deje expuesta a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdela en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

TUBO (si se incluye)
INSTRUCCIONES DE USO
- El tubo le permite respirar mientras nada en la superficie sin levantar el rostro del agua.
- Conecte la abrazadera de sujeción del tubo en la correa de la máscara para que el tubo quede a su izquierda.
- Coloque la boquilla en su boca y respire con normalidad y tranquilidad.
- Si detecta agua en el tubo, apriete ligeramente con la boca y sople para vaciarlo.

⚠ ADVERTENCIAS
Antes de sumergirse, asegúrese de que no haya ninguna partícula extraña dentro del tubo o la boquilla. Elimínelas si es necesario. Para evitar riesgos para su seguridad, no doble nunca el tubo, no le extiera no instale extensiones. Compruebe que no haya piezas dañadas y que la boquilla esté superbien fijada a la manguera del tubo. Si es necesario, sustituya las bandas de seguridad de colores (si están presentes). Utilice el tubo únicamente en el agua. Los tubos destinados para adultos no deben ser utilizados por personas con una altura inferior a 150 cm.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
Enjuáguelo únicamente con agua dulce después de cada uso y déjelo secar al aire, protegido de la luz del sol. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera jabones neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar el tubo, pues podrían romper componentes del producto. Manténgalo alejado de aceites y grasas, incluidos los protectores solares y cremas. No lo deje expuesto a la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdelo en un lugar fresco y seco, asegurándose de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles de Mares.

AVISO – PARA SUA SEGURANÇA E MAIOR DIVERSÃO, APRENDA A FORMA DE UTILIZAR CORRETAMENTE OSEU EQUIPAMENTO. LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES SEGUINTES ANTES DE ENTRAR NA ÁGUA.

MÁSCARA DE MERGULHO (se estiver incluída)
A máscara de mergulho é um item que faz parte dos Equipamentos de Proteção Individual (EPI) de Categoria 1, tendo sido desenvolvida e projetada de acordo com os requisitos fundamentais de higiene e segurança constantes da Diretiva Europeia 89/686/EEC. A marca CE garante que os requisitos acima forampreenchidos.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- A máscara de mergulho permite que você possa ver debaixo de água.
- Segurando a máscara contra o seu rosto, puxe a correa flexível na direção de parte de trás da sua cabeça.
- Puxe a extremidade da correa até a máscara aderir confortavelmente ao seu rosto. Se tiver puxado demais, folgue a correia com as mãos e ajuste novamente. Cheques ou pressão podem queimar as lentes. Não permita que chamas ou ar quente entrem em contato com as lentes, uma vez que isso pode danificar a sua câmera, levando a que quebre e coloque a segurança dos olhos do usuário em risco.
- Ao mergulhar, segure a máscara contra o seu rosto com uma mão. Não mergulhe de cabeça nem com o seu rosto virado para baixo.
- Se você começar a sentir que a máscara está pressionando o seu rosto devido à pressão da água.
- Se a lente embaçar, passe uma solução anti-embaçante na parte interna da lente e lave com água.

⚠ AVISOS
As lentes não são inquebráveis nem indestrutíveis. Não mergulhe de cabeça nem com o seu rosto virado para baixo quando utilizar a máscara. O impacto com a água pode quebrar a lente, ferindo o seu rosto ou olhos. Não deixe cair a máscara. Choques ou pancadas podem quebrar as lentes. Não permita que chamas abertas ou correntes de ar quente toquem na lente, uma vez que isso pode danificar a sua têmpera, levando a que quebre e coloque a segurança dos olhos e rosto do usuário em risco.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave unicamente com água doce após cada utilização, deixando secar ao ar livre, longe da luz direta do sol. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabões (mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar a máscara, pois estes podem danificar os componentes no produto. Evite óleo e graxa, incluindo protetores solares e cremes. Não deixe por muito tempo a máscara exposta à luz direta do sol nem perto de fontes de calor. Guarde-o em um local seco e arejado, verificando se não fica dobrada. Utilize apenas peças compatíveis da Mares.

SNORKEL (se estiver incluído)
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- O snorkel permite que você respire enquanto nada à superfície sem ter que tirar a cabeça para fora da água.
- Fixe o snorkel de suporte do snorkel na correia da máscara, para que o snorkel se mantenha junto de você.
- Coloque a boca na sua boca, respirando normalmente e de forma calma.
- Se sentir água no snorkel, procure conter um pouco de ar com a sua boca e sopre com força para tirar a água.

⚠ AVISOS
Antes de mergulhar, verifique se não há partículas estranhas dentro do tubo e do bocal. Retire-as, se for necessário. Para evitar riscos à sua segurança, jamais dobre o snorkel, não o estique nem acrescente quaisquer extensões. Verifique se não há partes danificadas e se o bocal está encaixado corretamente no snorkel. Se necessário, substitua as fitas coloridas de segurança (conforme o caso). Utilize o snorkel apenas na água. Os snorkels destinados a adultos não devem ser utilizados por pessoas com menos de 150 cm.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave unicamente com água doce após cada utilização, deixando secar ao ar livre, longe da luz direta do sol. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabões (even mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar o snorkel, uma vez que podem danificar os componentes no produto. Evite óleo e graxa, incluindo protetores solares e cremes. Não deixe por muito tempo o snorkel exposto à luz direta do sol nem perto de fontes de calor. Guarde-o em um local seco e arejado, verificando se não fica dobrado. Utilize apenas peças compatíveis da Mares.

ADVARSEL – AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED OG FORNØJELSE BØR DU LÆRE AT BENYTTE DIT UDSTYR RIGTIGT. INDEN DU GÅR I VANDET, SKAL LÆSE DISSE INDEVISE ANVISNING GRUNDIGT.

DYKKERMASKE (hvis inkluderet)
En maskeer et Personligt Værnemiddel (PPE) i Kategori 1. Den er designet og fremstillet i overensstemmelse med grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav jf. EU-direktiv 89/686/EØF. CE-mærkningen garanterer, at ovenstående krav er overholdt.
BRUGSVEJLEDNING
- Dykkermasken gør det muligt at se under vandet.
- Hold masken mod ansigtet og træk dobbeltremmen bag om hovedet.
- Træk i enden af remmen, indtil maskensidder behageligt på dit ansigt. Hvis du er kommet til at trække for hårdt, kan du løsne remmen med spændene og prøve forfra.
- Masken tages bedst af ved at løsne remmen ved spænder og trække den om forbi ansigtet.
- Når du dykker ud fra en båd, skal du holde maskenmod ansigtet med den ene hånd. Dyk ikke ned i vandet med hovedet først eller med ansigtet nedad.
- Blæs ud gennem næsen, hvis masken sidder for hårdt med ansigtet pga. sænkets trk.
- Hvis maskens glas bliver dugget, kan du behandle antidugmidlet på indersiden og skylle med vand.

⚠ ADVARSLER
Dykkermaskens glas er ikke ufrangerlige eller splintfri. Dyk ikke ned i vandet med hovedet først eller med ansigtet nedad, når du har masken på. Glassene kan potentielt gå i stykker, når de rammer vandet, og skade dit ansigt eller dine øjne. Tab ikke dykkermasken. Glassene kan gå i stykker ved stød og slag. Lad ikke åben ild eller varme luftstrømme ramme glassene, da de kan blive beskadiget hærdningen, så glassene kan sprænge og gøre alvorlig skade på brugerens ansigt eller øjne.

SKJØTSEL OG VEDLIKEHOLD
Skyll maskenvel i kun ferskvann etter hver bruk og la den tørke i friluft skjermet mot solen. Bruk ikke tannkrem, overflateaktive stoffer, løsemidler, såpe (ikke engang nøytral såpe), detergenter, alkohol eller hydrokarboner til å rengjøre maskenen, da disse kan ødelegge deler i produktet. Ikke la maskenen komme i kontakt med olje eller fett, deriblant også solkremer eller lotion. Ikke la maskenen ligge i direkte sollys eller nær varmekilder over lengre tid. Lagre produktet på et kjølig og tørt sted, og pass på at det ikke legger seg slik at det kan bli deformert. Bruk kun Mares-kompatible deler sammen med produktet.

SNORKEL (hvis inkluderet)
BRUGSVEJLEDNING
- Snorkelen gør det muligt at svømme på overfladen uden at løfte hovedet for at trække vejret.
- Fastgør snorkelholderen til maskestroppen så den befinder sig på maskens venstre side.
- Sæt mundstykket i munden og pust normalt og roligt.
- Hvis der kommer vand i snorkelen, klem mundstykket sammen og tving vandet ud med kraftig luft fra munden.

⚠ ADVARSLER
Inden du dykker, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer i snorkelrøret eller mundstykket. Fjern dem hvis nødvendigt.
Af sikker